



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 25 au 29 septembre 2006

Articles à la une:

- HCMV : 2 nouveaux vice-présidents pour le Comité populaire municipal
- Francophonie : 7^{ème} réunion de la CONFRASIE à HCMV
- Privatisation de 3 banques commerciales.

► A la Une :

HCMV-Conseil populaire : Un vote complémentaire pour élire deux vice-présidents au Comité populaire pour le mandat 2004-2009 a été organisé à l'issue de la 8^{ème} réunion extraordinaire du Conseil populaire (VII^{ème} législature) le 26 septembre.

- M. Nguyen Trung Tin a reçu 86,95% des suffrages (soit 80/85 voix). Né en 1952, originaire de Cai Lay dans la province de Tien Giang (sud), M. Tin a assumé les fonctions suivantes : membre du comité permanent du Parti municipal, président du Conseil populaire du 5^{ème} arrondissement et secrétaire du Parti du 5^{ème} arrondissement. Il est diplômé en théorie politique et en économie.
- Mme Nguyen Thi Hong est élue à 78,26% des suffrages (soit 72/85 voix). Née en 1955 dans le district de Hoc Mon (HCMV), Mme Hong est membre du comité exécutif du Parti municipal et directrice du service des Finances et des Prix de HCMV. Elle est titulaire d'un diplôme en théorie politique, en droit et d'un master en management.

Mme Nguyen Thi Bach Yen, vice-présidente de la commission législative du Conseil populaire, a été élue au poste de présidente de la commission des affaires socio-culturelles du Conseil populaire en remplacement de M. Nguyen Thanh Rum nommé directeur du service de la Culture et de l'Information de HCMV. Mme Nguyen Thi Bach Yen sera remplacée dans ses fonctions par M. Pham Quy Cuong, vice-président du Conseil populaire du 12^{ème} arrondissement. (*Tuoi Tre, 27/09/06-p.1, Nguoi Lao Dong, 27/09/06-p.5*)

HCMV-Francophonie : La 7^{ème} conférence des recteurs des universités membres de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) en Asie du Pacifique (Confrasia) a été organisée dans l'université d'agro-foresterie de HCMV. 137 représentants des universités, des instituts de recherches et des organisations du Cambodge, du Laos, de Chine, d'Inde, de Thaïlande et du VN ont discuté sur l'amélioration de la qualité de l'enseignement, sur la qualité des diplômes des universités de la région, etc. Les conférenciers ont accordé un intérêt particulier à la mise en place dans les années à venir d'un enseignement uniformisé dans les universités de la région en vue d'une intégration internationale des étudiants. Mme Dong Thi Bich Thuy, vice-rectrice de l'Université des Sciences naturelles de HCMV, a été élue présidente de Confrasia pour le mandat 2006-2009. Confrasia compte actuellement 70 membres. (*Tuoi Tre, 27/09/06-p.10, Nguoi Lao Dong, 27/09/06-p.11*)

VN-Banque/Privatisation : Le gouvernement a donné son accord de principe sur la mise en actionnariat de ses 3 grandes banques commerciales. Ce sont la Banque d'Investissement et de Développement du VN (BIDV), la Banque de l'Industrie et du Commerce du VN (Incombank) et la Banque de l'Agriculture et du Développement rural du VN (BADV). Le projet de privatisation de la Banque du Commerce Extérieur du VN (Vietcombank) a été approuvé par le Premier ministre au préalable. (*Saigon Giai Phong, 28/09/06-p.1*)

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

► Politique:

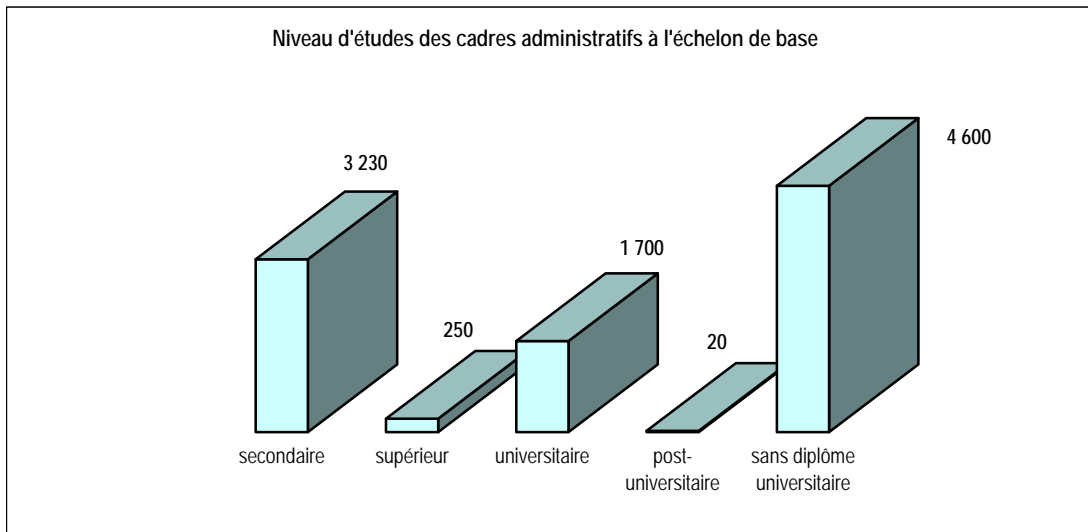
HCMV-Croissance: Lors de la séance de travail avec les dirigeants de HCMV le 25 septembre, le Premier ministre Nguyen Tan Dung a confirmé le rôle important de HCMV dans le développement socio-économique du pays. Il a demandé aux autorités locales de redoubler d'efforts en vue d'atteindre une croissance économique annuelle de 12,5% pour la ville – une croissance qui entraînera celle du pays jusqu'à 8% en 2006. Pour cela, les dirigeants de la ville doivent mettre en place des mesures sur la réforme administrative, la planification urbaine et les investissements dans le domaine de l'industrie et dans le secteur tertiaire. (*Tuoi Tre, 26/09/06-p.1, Saigon Giai Phong, 26/09/06-p.1, Ngoi Lao Dong, 26/09/06-p.3*)

VN-Anti-corruption : Le Premier ministre Nguyen Tan Dung a demandé aux ministres, aux directeurs des organismes gouvernementaux et aux présidents des provinces et des villes de bien mettre en application son télégramme n°1118 du 1^{er} août sur la lutte contre la corruption et le gaspillage des fonds publics. Il a critiqué 19 ministères et 34 villes et provinces (dont HCMV) sur le retard dans l'envoi des rapports sur l'anti-corruption qu'il souhaiterait recevoir au plus tard le 30 septembre. (*Tuoi Tre, 26/09/06-p.2, Saigon Giai Phong, 29/09/06-p.1, Thanh Nien, 26/09/06-p.2, Ngoi Lao Dong, 26/09/09-p.2*)

HCMV-Administration : L'effectif du personnel administratif à l'échelon des quartiers et des communes de HCMV est actuellement au nombre de 9.800. Leur tranche d'âge est de :

- moins de 30 ans : 3.100 cadres
- 30 à 45 ans : 4.400 cadres
- 46 à 60 ans : 2.3000 cadres.

Malgré un revenu de base plus élevé à l'échelon des quartiers qu'à l'échelon des arrondissements, les cadres administratifs préfèrent être affectés au niveau des arrondissements où ils pourront travailler suivant leur qualification. Au niveau des quartiers, les cadres doivent assumer plusieurs tâches et participer aux différentes campagnes d'activités. Près de 50% des cadres à l'échelon des quartiers n'ont pas de formation et presque la majorité des services administratifs n'affichent pas d'offres d'emploi. (*Saigon Giai Phong, 28/09/06-p.1*)



HCMV-Réunion : Au cours d'une réunion de travail avec la Permanence du Parti municipal et le Comité populaire de HCMV sur le projet de la nouvelle zone urbaine Thu Thiem, l'ex Premier ministre Vo Van Kiet a suggéré de passer par des consultants étrangers en vue d'assurer la qualité et la gestion de ce projet. Selon le plan d'action prévu par le Parti municipal pour les années 2006-2007, les services compétents devront libérer entièrement 657 ha de terrain destinés au projet urbain et 180 ha de terrain pour le projet de relogement. (*Tuoi Tre, 28/09/06-p.3*)

HCMV-Visite :

Norvège : Mme Pham Phuong Thao, présidente du Conseil populaire de HCMV, a reçu une délégation du comité des affaires extérieures de l'assemblée nationale norvégienne conduite par son président, M. Olay Akselsen, dans le cadre d'une visite de travail au VN du 24 au 27 septembre. (*Saigon Giai Phong, 28/09/06-p.1*)

Cambodge : Le président du Comité populaire de HCMV, Lê Hoang Quan, a reçu l'Ambassadeur du Cambodge au VN, Long Kem, venu lui rendre une visite de courtoisie. (*Saigon Giai Phong, 29/09/06-p.*)

► Relations internationales:

Singapour/HCMV-Visite : Le Premier ministre singapourien Lee Hsien Loong est arrivé à HCMV le 25 septembre dans le cadre d'une visite officielle de 2 jours au Vietnam. Il a fait savoir à son homologue vietnamien Nguyen Tan Dung, que l'une des 1^{ères} préoccupations de Singapour porte sur le développement des infrastructures au Vietnam. (*Tuoi Tre, 26/09/06-p.1, Saigon Giai Phong, 26/09/06-p.2, Nguoi Lao dong, 26/09/06-p.1, Thanh Nien, 26/09/06-p.1*)

Chine/HCMV-Fête nationale: Plus de 500 anciens étudiants vietnamiens en Chine se sont rassemblés à la Maison d'amitié de HCMV pour célébrer la fête nationale chinoise. Le Consulat général chinois à HCMV a donné une réception en cette occasion à l'hôtel Windsor Plaza en présence du Consul général de Chine à HCMV, Mme Cao Duc Kha, et du vice-président du Comité populaire de HCMV, Nguyễn Thanh Tai. (*Thanh Nien, 26/09/06-p.7, Saigon Giai phong, 29/09/06-p.1*)

Cambodge/VN-Frontière: Le Premier ministre Nguyễn Tan Dung et son homologue cambodgien Samdech Hun Sen ont inauguré la borne 171 située à la porte frontière de Moc Bai (province de Tay Ninh – VN) et Bavet (province cambodgienne de Svay Rieng- Cambodge). Cet événement revêt une signification importante moins d'un ans après la signature du traité complémentaire à l'accord de démarcation frontalière entre le VN et le Cambodge de 1985. (*Tuoi Tre, 28/09/06-p.1, Thanh Nien, 28/09/06-p., Nguoi Lao Dong, 28/09/06-p.21*)

CE/VN-Pauvreté : La Commission européenne (CE) a signé avec le ministère du Plan et de l'Investissement un traité financier sur l'assistance apportée par la CE à la stratégie de lutte contre la misère au VN. Le financement de la CE s'élève à hauteur de 8 millions d'€ d'aides non remboursables. (*Saigon Giai Phong, 29/09/06-p.1*)

► Relations franco-vietnamiennes:

Da Nang-Escale: Le vaisseau de guerre français A608 a accosté dans le port Tien Sa (province de Da Nang - centre). L'équipage se compose du vice amiral Hubert de Gaullier des Bordes, commandant des forces françaises dans l'océan Indien, de 35 officiers et 184 marins. (*Tuoi Tre, 26/09/06-p.2, Saigon Giai Phong, 26/09/06-p.11, Nguoi Lao dong, 26/09/06-p.2, Thanh Nien, 26/09/06-p.2*)

AUF/HCMV-Bourses : L'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) a organisé dans l'enceinte de l'université des Sciences naturelles de HCMV une conférence sur l'appui aux universités diffusant un programme d'enseignement du français et en français (28 – 30 septembre 2006). Plus de 170 représentants des 92 universités des 11 pays du monde y sont présents. Cette conférence a pour objectif de soutenir les universités vietnamiennes dans l'enseignement du français et des matières telles que la construction et l'urbanisme, la biotechnologie, l'agriculture, l'industrie alimentaire, la médecine, les droits, l'informatique, etc. par des cours sur place de 10 à 15 jours assurés par des enseignants des universités francophones (France, Belgique, Canada et Suisse) ou des stages à l'étranger. L'AUF accordera pour l'année 2006-2007 plus de 100 bourses de 9.000 €/an/bourse de master

et de doctorat aux étudiants des universités des provinces du sud du VN ainsi que des stages aux enseignants universitaires. (*Saigon Giai Phong*, 29/09/06-p.2, *Nguoi Lao Dong*, 29/09/06-p.2)

► **Economie:**

Long An-Industrie : La société par actions Nam Sao (5 étoiles) vient d'inaugurer une usine de production d'engrais dans la zone industrielle Long Dinh de la province de Long An (sud). Avec un investissement de plus de 200 milliards de dongs pour une capacité de production annuelle prévue à 300.000 tonnes d'engrais, Nam Sao sera la plus grande usine à capital privé du pays. (*Tuoi Tre*, 27/09/06-p.11)

Binh Duong-Zone industrielle : Le Premier ministre Nguyễn Tan Dung et son homologue singapourien ont assisté à la cérémonie de signature de la création de la zone industrielle VN-Singapour II (VSIP II) dans la province de Binh Duong (sud) à l'occasion du 10^{ème} anniversaire de la création de la zone industrielle VN-Singapour (VSIP). Cette dernière, créée depuis 1996, est devenue à présent l'une des ZI les plus attractives avec 230 projets IDE d'un capital de plus de 1,4 milliards de \$ et un effectif de plus de 40.000 personnes. Selon les prévisions, VSIP II sera construite à 5km de VSIP. 9 projets IDE d'un capital total de plus de 204 millions de \$ ont déjà obtenu une licence d'activités dans la nouvelle VSIP II. (*Tuoi Tre*, 27/09/06-p.13, *Nguoi Lao Dong*, 27/09/06-p.3)

HCMV-Exposition : L'exposition sur les denrées alimentaires et l'hôtellerie VN 2006 a été inaugurée au centre des expositions et des conférences internationales à HCMV (27-29 septembre). Elle regroupe 180 stands des sociétés étrangères (dont la France) et locales. (*Nguoi Lao Dong*, 28/09/06-p.7, *Thanh Nien*, 29/09/06-p.18)

HCMV-IDE/Déchets : La compagnie de traitement des déchets solides du VN (VWS) a obtenu un accord de prêt, à hauteur de 22 millions de \$, de la part de la succursale de la Banque d'Investissement et de Développement à HCMV, de la banque américaine East West et de la compagnie des Finances et du Pétrole à HCMV pour construire un complexe de traitement de déchets solides dans la commune de Da Phuoc, district de Binh Chanh (HCMV). VWS est une société à capital étranger relevant de la compagnie California Waste Solutions basée aux Etats-Unis. Le montant total du projet s'élève à 107 millions de \$, dont plus de 32 millions de \$ investis pour la 1^{ère} étape. Selon les prévisions, l'usine serait fonctionnelle fin mars 2007. (*Tuoi Tre*, 29/09/06-p.11, *Saigon Giai Phong*, 29/09/06-p.3, *Nguoi Lao Dong*, 29/09/06-p.7)

HCMV-Banque : La banque commerciale par actions Nam Viet (Navibank) a ouvert ses portes à HCMV le 28 septembre. Possédant un capital statutaire de 350 milliards de dongs sous son appellation antérieure « banque commerciale rurale Song Kien », Navibank envisage de le développer jusqu'à 500 milliards de dongs d'ici la fin de l'année. Navibank sera le fournisseur en services bancaires pour les sociétés-membres du groupe de Textile-Habillement (Vinatex). (*Tuoi Tre*, 29/09/06-p.11, *Saigon Giai Phong*, 29/09/06-p.6, *Nguoi Lao Dong*, 29/09/06-p.7)

VN-Banque/Action : Le gouverneur de la Banque d'Etat a autorisé la banque privée VPBank à céder encore 10% de ses actions à la banque singapourienne OCBC. Cette dernière est devenue ainsi le partenaire étranger possédant le plus d'actions (au total 20% chez VPBank) dans les banques commerciales vietnamiennes. OCBC compte à présent 314 succursales dans 15 pays et est la banque la plus ancienne de Singapour. (*Nguoi Lao Dong*, 29/09/06-p.2)

► **Maux sociaux:**

HCMV-Escoquerie : La police a arrêté le 23 septembre dernier un nigérien nommé Philip. Selon ses 1^{ères} déclarations, celui-ci avait escroqué une dame résidant dans l'arrondissement de Thu Duc de 25 millions de

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

dongs et 1.000 \$. Cet étranger réside au VN depuis longtemps et parle assez couramment le vietnamien. La police avait reçu depuis le début de l'année au moins 5 plaintes de particuliers concernant des escrocs qui leur avaient vendu des morceaux de papier blanc après leur avoir fait croire par la suite qu'ils deviendraient de vrais billets de dollar américain en les imprégnant d'une solution. (*Thanh Nien*, 25/09/06-p.5, *Nguoi Lao dong*, 25/09/06-p.10)

Binh Duong-Justice : Le tribunal populaire de Thu Dau Mot (province de Binh Duong - sud) a prononcé une peine de 2 ans de prison à l'encontre de Tran Truong Son, ancien assesseur de la Cour de Thu Dau Mot, pour corruption de 2 millions de dongs. (*Thanh Nien*, 26/09/06-p.2)

HCMV-Contrebande/Diamant : Nguyen Huu Tai (né en 1966) et Tran Binh Tam (né en 1940) sont en détention provisoire pour contrebande de pierres précieuses. Les douaniers de l'aéroport Tan Son Nhat ont saisi plus de 1.500 diamants dans leurs bagages sur un vol en provenance de HongKong. Une expertise provisoire a évalué ces diamants à plus de 240.000 \$. La police a ensuite confisqué plus de 100 diamants lors d'une fouille dans la maison de Nguyen Huu Tai. (*Tuoi Tre*, 27/09/06-p.4, *Nguoi Lao Dong*, 27/09/-p.10)

VN-Criminalité : Le vice-Premier ministre Truong Vinh Trong a donné des instructions au ministère de la Sécurité publique le chargeant de renforcer les mesures de prévention et de lutte contre les bandes criminelles. Cette décision a été prise suite à un article paru dans le quotidien *Tuoi Tre/La Jeunesse* signalant l'apparition de nouvelles bandes de gangsters. (*Tuoi Tre*, 27/09/06-p.2)

HCMV-Justice : Le tribunal populaire de HCMV a condamné Pham Thanh Danh, ex caissier de la Poste de Cho Lon, à 20 ans de prison pour détournement de biens publics. Celui-ci a détourné, entre mars et octobre 2005, plus de 2,1 milliards de dongs de la Poste de Cho Lon pour miser sur les résultats des matchs de football. (*Thanh Nien*, 29/09/06-p.2, *Saigon Giai phong*, 29/09/06-p.7)

VN-Sida: La contamination au VIH par relations homosexuelles au VN a augmenté d'une manière alarmante. Le pays recense à présent plus de 30.000 cas, dont environ 20.000 cas à HCMV et le reste à HN. (*Nguoi Lao Dong*, 29/09/06-p.10)

► Société:

VN-Environnement/Déchets : L'Union des associations scientifiques et techniques du VN a rendu public un rapport sur les déchets. Le pays recense à l'heure actuelle environ 15 tonnes de déchets par an. 2,6 millions de ces déchets proviennent des établissements industriels, dont 160.000 tonnes sont des déchets toxiques. Selon les prévisions, les déchets industriels augmenteraient de 50% jusqu'en 2010 tandis que les déchets toxiques, de 3 fois plus qu'aujourd'hui. (*Nguoi Lao Dong*, 27/09/06-p.3)

HCMV-Enfants : Après deux ans de mise en application du projet d'assistance aux enfants des rues, HCMV a aidé 291 enfants à retourner dans leurs familles en province. Ces enfants ont pu suivre des études ou une formation professionnelle. Par ailleurs des prêts sans intérêt bancaire d'un montant de 290 millions de dongs ont été accordés à 95 familles de ces enfants pour les aider à améliorer leurs conditions de vie. (*Nguoi Lao Dong*, 27/09/06-p.5)

Sud VN-Plainte : Des représentants de l'inspection du gouvernement, du département général de la Police et du Comité populaire de la province de An Ging ont rencontré une cinquantaine de représentants des familles de la ville municipale de Long Xuyen (province de An Giang). La délégation leur a promis d'examiner concrètement chaque dossier et de résoudre toutes les 300 plaintes d'ici fin décembre 2006. La majorité de ces familles revendiquaient une valorisation équitable des indemnités foncières et immobilières et la mise en application des

promesses de relogement laissées en instance depuis des années. (*Tuoi Tre*, 28/09/06-p.4, *Thanh Nien*, 28/09/06-p.3, *Saigon Giai Phong*, 28/09/06-p.2)

HCMV-Santé : Selon un rapport annoncé au cours d'un colloque élargi sur les soins sanitaires organisé par l'hôpital Nhi Dong 2 à HCMV, plus de 80% du personnel sanitaire des hôpitaux ne se sont pas lavés les mains et n'ont pas contrôlé l'état et la date d'utilisation des médicaments avant de les utiliser. Plus de 70% de ces agents ont touché la zone stérilisée avec leurs doigts nus. 50% n'ont pas respecté les principes en faisant un mélange des doses ...Selon l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS), les risques de piqûres non sécuritaires au VN sont de l'ordre de 29,2% des cas. (*Thanh Nien*, 28/09/06-p.2, *Tuoi Tre*, 28/09/06-p.6)

VN-Météo: Selon la météo, la tempête Xangsane, qui se déplaçait avec une vitesse de 18-20km/heure, atteindrait les côtes vietnamiennes dans la nuit du 30 septembre au 1^{er} octobre. Les provinces du centre seront les plus exposées à cette catastrophe naturelle, soit depuis Quang Binh jusqu'à Binh Dinh et Phu Yen. La tempête Xangsane a déferlé sur les Philippines le 28 septembre dernier et a causé de grands dégâts humains et matériels. (*Thanh Nien*, 29/09/06-p.3, *Tuoi Tre*, 29/09/06-p.1)

Hauts Plateaux-Forêt/Gestion: Les autorités des 5 provinces des Hauts Plateaux (Gia Lai, Kon Tum, Dac Lac, Dac Nong et Lam Dong) ont approuvé un projet d'expérimentation de la gestion et de la protection des forêts par des ethnies minoritaires. Plus de 109.000 ha de forêts ont été confiés à 5.940 familles. Selon les prévisions, les frais d'entretien sont estimés à près de 45 milliards de dong. (*Saigon Giai Phong*, 29/09/06-p.1)

HCMV-Grèves : HCMC recense depuis le début de l'année 96 grèves, dont :

- 48 grèves dans des sociétés étrangères
- 77 grèves portant sur les revendications de salaire et de prime
- 68% des grèves concernent le secteur du textile-habillement

(*Nguoi Lao Dong*, 29/09/06-p.6)

► Culture:

VN/Australie-Etudiants : Selon le gouvernement australien, plus de 5.700 vietnamiens sont venus en Australie en 2005 faire des études supérieures, soit près de 25% de plus qu'en 2004. Ce pourcentage est de 5 fois supérieur à la hausse moyenne du nombre des étudiants étrangers en Australie. (*Tuoi Tre*, 27/09/06-p.10)

HCMV-Exposition/Peinture : Le vernissage des tableaux de 7 peintres birmans se déroulera le 29 septembre dans la galerie *Khong gian Xanh/Espace vert* (1A Lê Thi Hong Gam). Ce sera la 1^{ère} exposition des beaux-arts birmans au VN. Sur le thème « *Identités* », 37 tableaux de peinture à l'huile révéleront au public les inspirations, les états d'âme et les sentiments de chacun de ces peintres sur la société birmane. L'exposition sera ouverte jusqu'au 8 octobre 2006. (*Tuoi Tre*, 28/09/06-p.12)

HCMV-Droits d'auteur : La société locale Tri Viet a signé avec l'institut de formation internationale Insearch (Australie) une convention sur la cession des droits d'auteur de la collection des cours préparatoires au concours de langue IELTS. Le prix de vente de ces manuels en anglais au VN sera de 20% inférieur au prix importé. (*Thanh Nien*, 28/09/06-p.14, *Nguoi Lao dong*, 28/09/06-p.9)

VN/France-Arts : Les peintres Duong Ngoc Son, Nguyen Thanh Hai, Lê Vo Tuan et le photographe Hoang The Nhiem se sont rendus à Paris pour participer au Salon d'Automne international de Luneville du 30 septembre au 23 octobre 2006. C'est une exposition organisée chaque année par l'Espace culturel Erckmann regroupant des peintres et des artistes de différents pays. (*Thanh Nien*, 29/09/06-p.14)

► Grippe aviaire:

D'après le Département de la Santé animale, la deuxième injection du vaccin contre la grippe aviaire a été effectuée sur quelque 46,6 millions de volailles dans 33 provinces. rdp HN (*Quan Doi Nhan Dan*, p.1, 24/09)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Lao Dong (Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV.

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.